

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde = Bulletin suisse de mycologie  
**Herausgeber:** Verband Schweizerischer Vereine für Pilzkunde  
**Band:** 62 (1984)  
**Heft:** 9/10

**Rubrik:** Procès-verbal de la 66e assemblée des délégués du 25 mars 1984 à l'hôtel Marsöl, Coire

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **Procès-verbal de la 66<sup>e</sup> assemblée des délégués du 25 mars 1984 à l'Hôtel Marsöl, Coire**

Président central: Mr. Jean Keller, Neuchâtel

Secrétaire: Mme Marlies Costa, Bienne

Début: 10h 15

Après l'ouverture musicale de l'ensemble de cors «Grischun», le président ouvre la 66<sup>e</sup> assemblée des délégués et salue les participants. Il donne la parole au président de la société organisatrice, M. Gaudenz Tschärner, qui souhaite la bienvenue aux hôtes. Puis M. Edi Steiner transmet les salutations du canton et de la ville de Coire.

Le président remercie les orateurs pour les souhaits de bienvenue et constate que les invitations pour la 66<sup>e</sup> assemblée des délégués ont été envoyées à temps, de même que l'ordre du jour, les propositions du comité et les comptes. Aucune remarque n'a été formulée quant à l'ordre du jour.

## **1. Appel**

Les sociétés de Bex, Bulle, Chiasso, Cossonay, Derendingen, Grenchen, March, Martigny, Oberburg, Pully et Sion se sont excusées, de même que M. Le Prof. H. Cléménçon et MM. Gaston Müller, Charles Schwärzel, Yves Delamadeleine, M. et Mme F. et L. Marti.

95 délégués sont présents, la majorité absolue est de 48 voix.

## **2. Nomination des scrutateurs**

MM. Xavier Moirandat et Maurice von Allmen sont nommés scrutateurs.

## **3. Procès-verbal de la 65<sup>e</sup> assemblée des délégués**

Le PV de la 65<sup>e</sup> assemblée des délégués du 20 mars 1983 à Horgen a été publié dans le BSM 7/1983 conformément aux statuts. Il est adopté à l'unanimité.

## **4. Rapports annuels**

4.1. Rapport annuel du président central. Il a été publié dans le BSM 2/1984 et il est adopté à l'unanimité.

4.2. Rapport annuel du président de la commission scientifique, M. Johann Schwegler.

Pour la dernière fois, J. Schwegler lit son rapport annuel en rappelant d'abord les journées de détermination de Schöffland, caractérisées par un manque de champignons, mais agrémentées par d'intéressantes conférences. 33 participants suivirent la semaine d'étude de Meienberg où plus de 180 espèces furent déterminées. En Suisse romande, les journées romandes de Sion et celles de Martigny connurent un succès mérité. Il en fut également ainsi pour les journées d'étude de la commission scientifique à Davos où Xavier Moirandat a été désigné comme candidat à la présidence de ladite commission; le choix s'est fait à l'unanimité. En conclusion, le président de la CS rappelle qu'on peut user de la nature mais qu'il ne faut pas en abuser. Le président remercie J. Schwegler.

4.3. Rapport annuel du rédacteur, M. Heinz Göpfert.

Le rédacteur se plaît à remercier d'abord les collaborateurs et tout particulièrement son corédacteur pour les nombreuses traductions. A l'occasion de la naissance du MH (Mycologia Helvetica), H. Göpfert rappelle qu'il s'agit d'une revue de haut niveau scientifique. A cet effet, un comité de lecture a été créé pour superviser la qualité des articles. Font partie de ce comité: Mme J. Perreau de Paris, MM. les Professeurs G. Manachère de Lyon, E. Müller de Zurich, M. Moser d'Innsbruck, D. N. Pegler de Londres, R. Watling d'Edimbourg et bien entendu H. Cléménçon de Lausanne. Les articles paraissent dans nos 3 langues nationales et en anglais. Le problème majeur a consisté à obtenir de la part des auteurs des articles prêts à l'impression, ce qui évite la composition et réduit d'autant

les frais. Cette entreprise a bien débuté et les rédacteurs remercient M. le Prof. H. Cléménçon pour sa collaboration efficace. Actuellement nous comptons 1272 abonnements à MH, dont 165 à l'étranger; nous espérons augmenter encore ce nombre à l'avenir.

Rapport annuel du corédacteur, M. F. Brunelli

Les deux rapports des rédacteurs sont issus d'une collaboration collégiale. F. Brunelli remercie les auteurs pour l'envoi d'articles et de textes divers. Il classe les auteurs en groupes: Les pédagogues, MM. Baumgartner, Jaquenoud et Keller, qui cherchent à faire partager aux autres leur enthousiasme pour la mycologie. Mais il ne faut pas non plus oublier Robert Kühner qui nous a parlé de Jules Favre et de Paul Konrad en mettant l'accent sur la réflexion scientifique et la méthodologie. Dans le second groupe sont les auteurs qui désirent présenter une découverte, par exemple M. Wilhelm, avec sa clé sur les lactaires enfumés, ou les mycologues tessinois avec leur flore locale: Ce travail de groupe réalisé par MM. Riva, Lucchini, Römer et Zenone est tout à fait remarquable. Par ailleurs, quelques contributions importantes à propos d'intoxications fongiques parurent, comme la diagnose mycologique du syndrome phalloïdien du Dr. R. Flammer ainsi que le rapport annuel du Dr. J. R. Chapuis. Dans le troisième groupe on trouve les contributions humoristiques de Boletus, telle la clé de détermination pour gens lassés de la vie, etc. Enfin, des articles à propos de la protection des champignons nous ont été envoyés par de nombreux auteurs qui forment le quatrième groupe. Comme vous le constatez, notre travail n'a jamais été ennuyeux; au contraire, il fut vivant et enrichissant.

4.4. Rapport du toxicologue, M. Dr. J. R. Chapuis.

Puisque le présent rapport sera publié dans le BSM, le Dr Chapuis n'en donne qu'un résumé. Bien qu'il y eût peu de champignons à cause de la sécheresse, 12 intoxications furent enregistrées en Suisse, dont une mortelle. Grâce au travail des inspecteurs et aux mises en garde des médias, les empoisonnements ont pu être réduits. Le Dr Chapuis souligne également l'effort fait lors des expositions pour avertir les visiteurs des effets néfastes provoqués par certains champignons et en particulier par les cortinaires. MM. les Drs. R. Flammer et E. Horak ont publié l'automne passé un ouvrage intitulé «Pilzgifte — Giftpilze» qui est à recommander. Diverses intoxications ont également été mentionnées à l'étranger. Le toxicologue espère, pour conclure, que l'année en cours ne verra pas davantage d'intoxications que l'année précédente.

4.5. Rapport annuel de la commission de la bibliothèque, M. P. Baumann.

Nous désirons remercier MM. Drs Meier et Studer de la bibliothèque d'Aarau, pour leur collaboration précieuse. Pendant l'année 1983, 175 livres furent prêtés. Tous les ouvrages de l'USSM déposés à Aarau sont maintenant sur l'ordinateur de l'Institut de Neuchâtel, ce qui nous permettra d'avoir chaque année des listes à jour. Nous remercions M. Y. Delamadeleine pour ce travail de longue haleine. Dès 1983, nous avons procédé à un nouvel échange en recevant le Bulletin de la société finnoise de mycologie contre notre MH.

4.6. Rapport de la commission des dias, M. B. Kobler.

Bien des dias de nos collections ne correspondent plus aux exigences actuelles. Nous prions donc les photographes de nous céder de bonnes dias (pas forcément que des espèces rares).

Rapport administration des dias, M. B. Kobler.

Les prêts de dias ont nettement régressé l'année passée. Tous les dias prêtés sont revenus en bon état et nous remercions les utilisateurs pour leur soin.

Remarque: M. F. Ayer demande s'il est possible de noter le nom des auteurs sur chaque dia afin de pouvoir prendre contact avec l'auteur en cas de besoin.

4.7. Rapport de la commission des planches en couleurs, M. B. Kobler.

Dans les deux premiers numéros du MH, 3 planches en couleurs furent publiées, soit une sur les cortinaires et deux sur les *Ramaria*. Dans chaque bulletin du BSM a paru une planche en couleurs. Il n'est pas toujours facile d'obtenir des dias de grande qualité pour les reproduire ensuite. Nous avons pu

reproduire quelques planches de MM. Poluzzi et Mouchet de Genève qui sont d'excellente facture. Nous continuerons de publier de telles planches dans le BSM, et pas forcément toujours des espèces communes; en effet, les mycologues avertis ont aussi le droit d'y voir des espèces plus rares. La commission désire enfin que les planches devant servir pour le MH soient contrôlées par la rédaction du MH afin de faciliter le travail et d'éviter un double emploi.

Merci à tous les collaborateurs.

Les rapports ci-dessus n'ayant pas fait l'objet de remarques particulières, ils sont tous acceptés à l'unanimité.

## **5. Rapport de caisse**

Les comptes de l'USSM et le bilan ont été envoyés à toutes les sociétés. Le président commente brièvement les comptes de pertes et profits. Les recettes enregistrées par la vente des livres permettent de couvrir l'excédent de dépenses de sorte que les comptes bouclent avec un bénéfice de Fr. 2698,35.

Ce rapport ne donne lieu à aucune remarque.

## **6. Rapport et propositions de la commission de gestion**

M. M. Maier lit le rapport des réviseurs. En vertu du mandat qui leur a été conféré, les réviseurs ont effectué, au domicile du caissier, le contrôle des comptes de l'Union; ils ont pointé les factures de la vente des livres et les écritures comptables. Tout était parfaitement en ordre. L'inventaire des livres a été effectué par deux membres de la société de Berne. La commission propose:

- d'accepter le bilan et les comptes de pertes et profits de l'USSM et de la librairie;
- de donner décharge au comité avec remerciement pour le travail accompli.

Le président remercie ladite commission et, vu l'absence de remarque, propose à l'assemblée l'acceptation du rapport. Les délégués acceptent à l'unanimité et donnent décharge au comité. Le président remercie les délégués pour leur confiance.

## **7. Distinction**

Aucune distinction n'a été prévue cette année.

## **8. Mutation**

Vu l'absence de représentant et vu sa dissolution, la société de Roveredo est supprimée de l'état.

## **9. Propositions**

### **Proposition 1**

Les cotisations annuelles pour 1984 restent fixées, comme en 1983, à Fr. 15.— (Fr. 2.— pour un membre sans bulletin).

La proposition est acceptée à l'unanimité.

### **Proposition 2**

Le président donne les raisons et les avantages de la création d'une société suisse de mycologie (SSM). En effet, l'USSM est bien structurée à sa base, mais n'a pas de relation avec d'autres sociétés scientifiques au niveau national. Il est dès lors nécessaire de créer une nouvelle société (la SSM), à laquelle pourra adhérer qui veut et qui devra être bien encadrée par des universitaires. Après trois ans d'activité, cette SSM pourra alors demander son admission au sein de la Société Helvétique des Sciences Naturelles (SHSN).

M. le Prof. M. Aragno donne encore quelques précisions quant à la SHSN, ses buts et son rôle, et fait remarquer que la mycologie est la seule discipline non représentée à la SHSN.

La proposition est acceptée à l'unanimité.

### Proposition 3

Le prix pour MH sera de 20.— dès 1985 (25.— pour les membres de l'étranger).

La proposition est acceptée à l'unanimité.

### Proposition 4

Le président de la Société d'Interlaken présente brièvement sa société, qui est ensuite acceptée à l'unanimité au sein de l'USSM.

## 10. Budget

Le budget ne suscite pas de question et est accepté à l'unanimité.

## 11. Nominations

J. Schwegler avait averti qu'il désirait se retirer de la présidence de la CS. Ladite commission et le comité proposent X. Moirandat comme nouveau président. Le candidat doit avoir et a de bonnes connaissances mycologiques, doit si possible connaître les langues de notre pays. Il s'agit d'un poste important. Les délégués acceptent à l'unanimité la candidature de X. Moirandat, qui remercie l'assemblée de la confiance accordée et se réjouit d'endosser cette responsabilité.

Le président souhaite au nouvel élu plein succès et remercie encore J. Schwegler pour son intense activité déployée au cours des 10 dernières années.

En remplacement de M. Y. Delamadeleine, qui a fonctionné pendant 3 ans, l'assemblée accepte à l'unanimité M. P. Danuser comme nouveau membre de la commission de gestion.

### *Décès*

Le président cite les membres qui sont décédés au cours de l'année 1983 et les délégués les honorent par une minute de silence.

## 12. Lieu de l'assemblée des délégués 1985

En 1985, l'AD aura lieu à Burgdorf (Berthoud).

En 1986, la société d'Entlebuch est prête à assumer cette organisation; la proposition est acceptée à l'unanimité.

Pour 1987, Cossonay pose sa candidature.

## 13. Divers

- La liste des ouvrages de la bibliothèque de l'USSM est remise à chaque société.
- M. O. Affentranger rappelle la Dreiländertagung, du 16 au 22 septembre à Willisau, et invite les délégués à y participer.
- L'appel pour trouver des fonds nécessaires à lutter contre la Mérule attaquant l'église de Bosco-Gurin a rapporté 1900.—. La commune remercie chaleureusement les généreux donateurs.
- M. R. Hotz aimerait bien que la Suisse édite une série de timbres consacrés aux champignons.
- M. J. Elmer soutient cette proposition. Il signale qu'il existe à l'étranger environ 180 timbres illustrant des champignons. Il serait même possible d'envisager un timbre spécial avec date et lieu de l'assemblée des délégués. Il demande enfin qu'on lui envoie des enveloppes décorées (champignons) des différentes sociétés.

Le président remercie enfin tous les collaborateurs, participants et organisateurs qui ont permis une bonne année 1983 et une excellente AD à Coire.

Fin de la séance: 12 h 45.

Le président: Jean Keller